

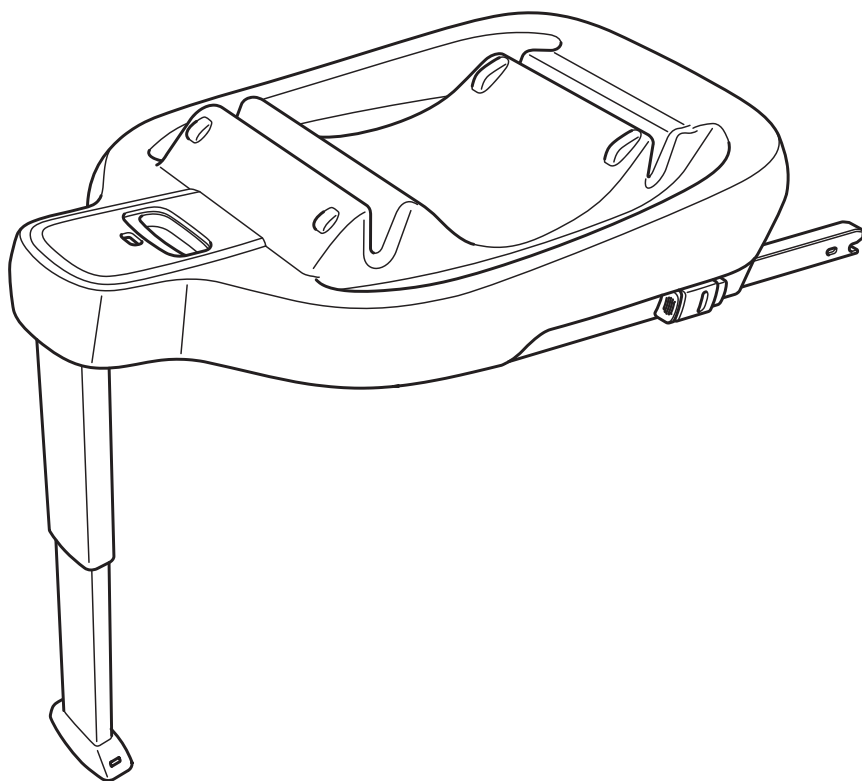


EN ISize Isofix child car seat base

HU iSize isofix rögzítőtalp
az autósüléshez

DE Isofix i-Size Basis

RO Baza Isofix i-Size

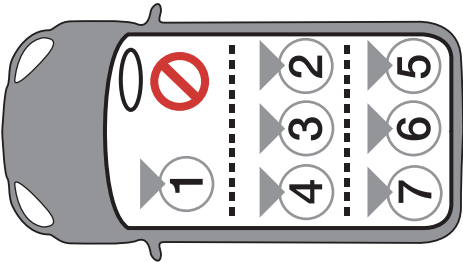


EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

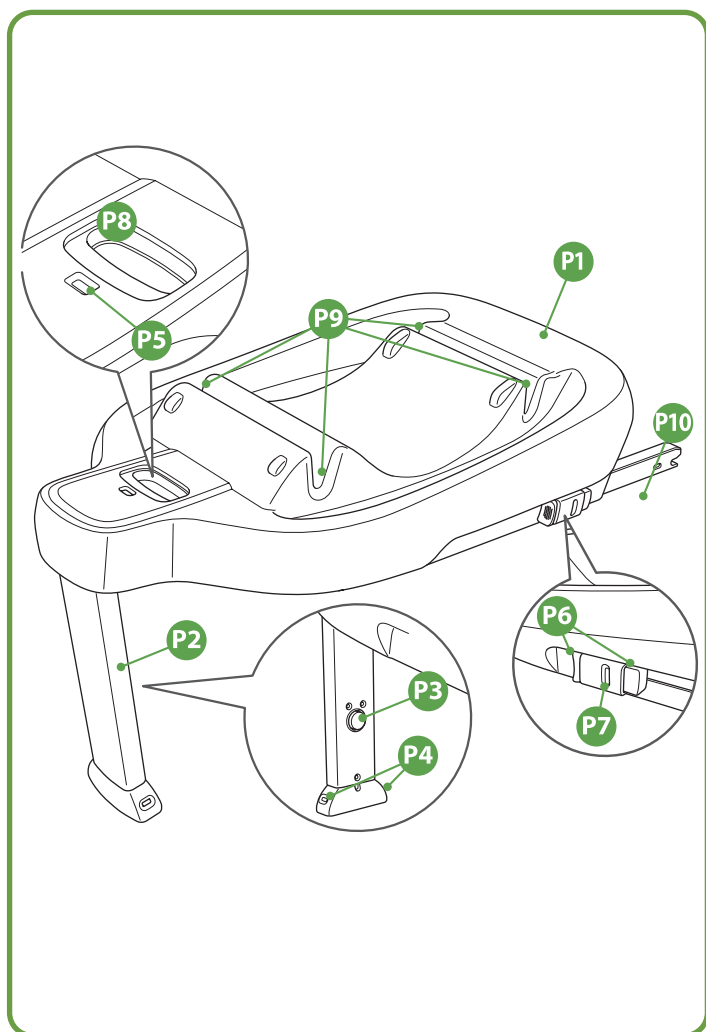
DE: Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann anders aussehen. / Die ordnungsgemäße Funktion dieses Produkts hängt ausschließlich von seiner Brunnenwartung ab.

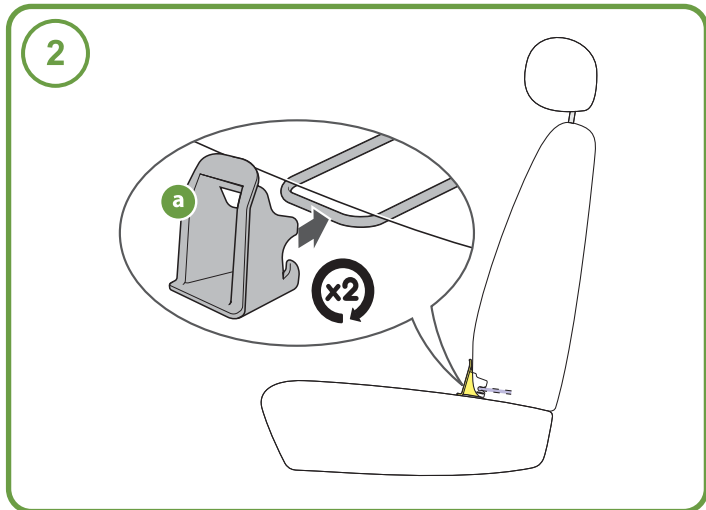
HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

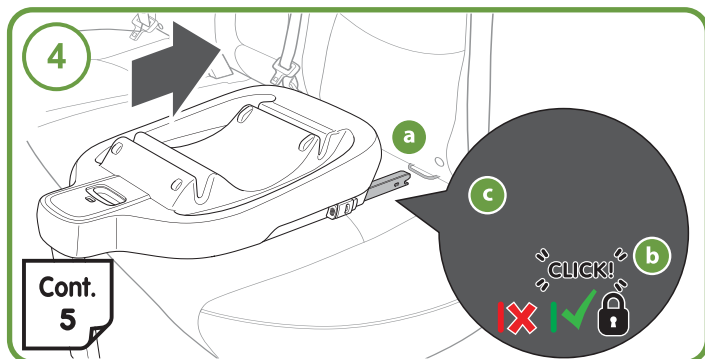
RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achiziționat de dvs poate sa difere.

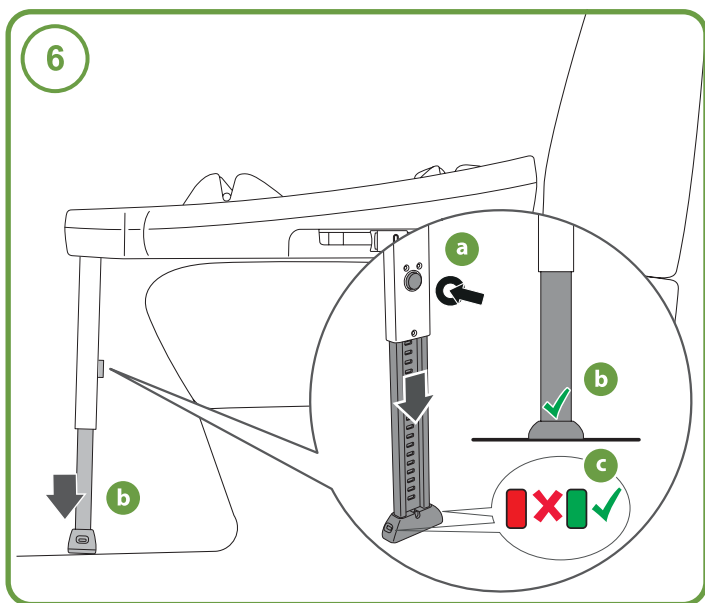
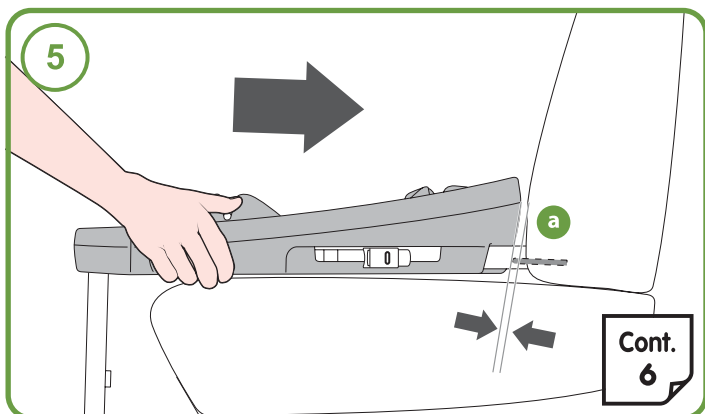


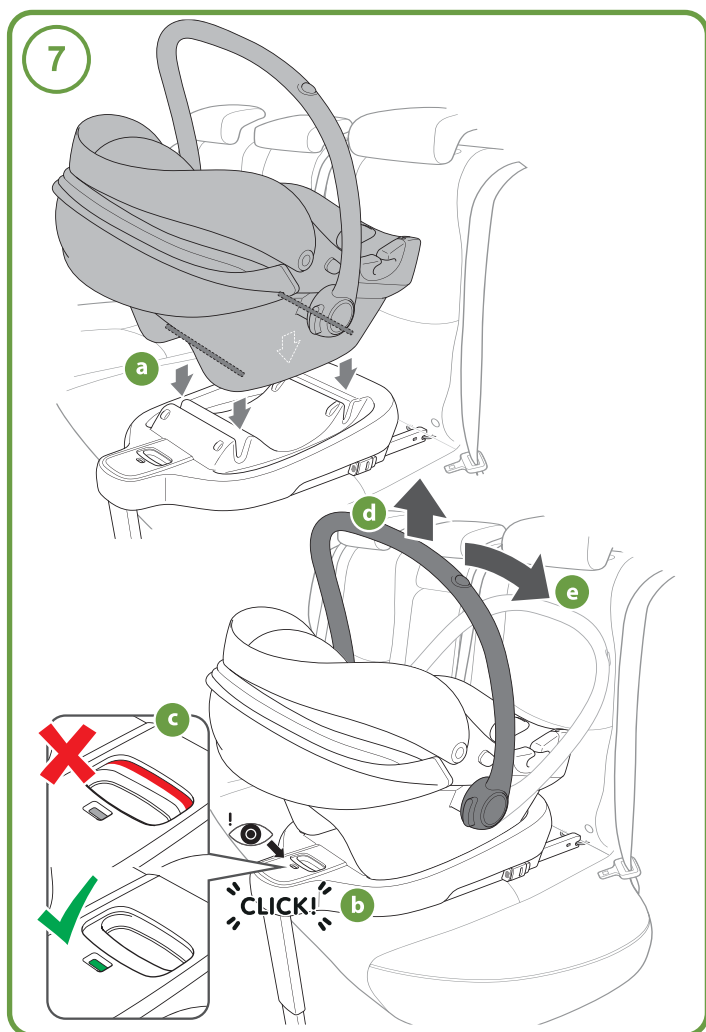
 XX	Refer to warning XX	 X	Repeat action x times	 X	Press and hold
	Correct action		General action arrow		Check
	Incorrect action		Lock	 Cont. XX	Continue to step XX
	Audible sound		Unlock		Repeat on other side

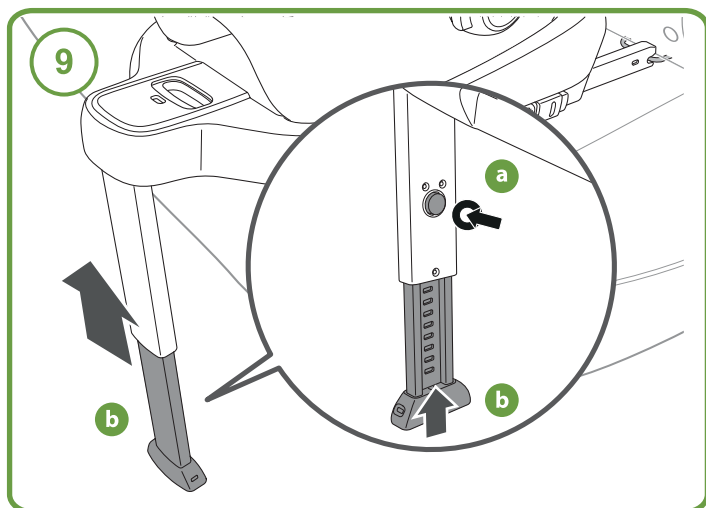
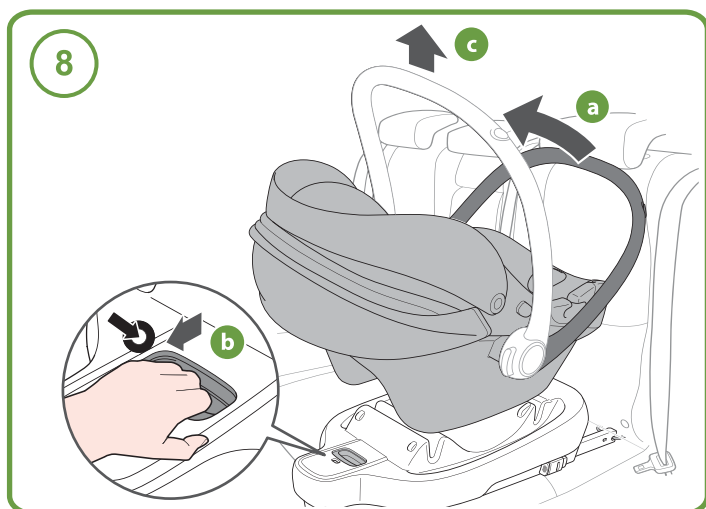


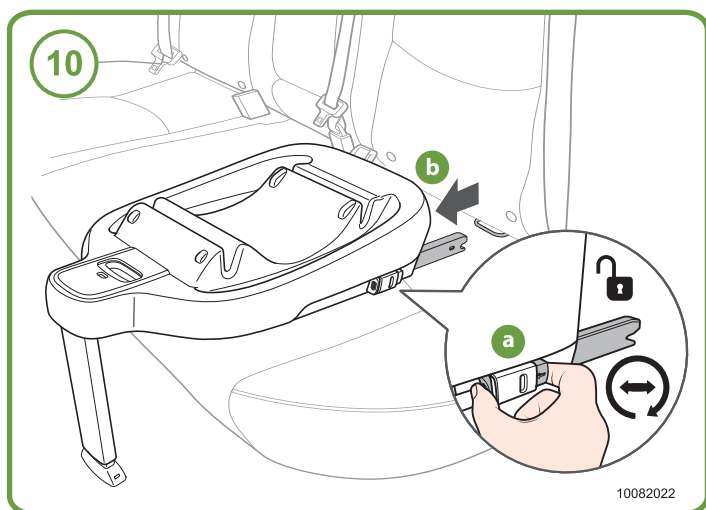












Coccolle ISize Isofix child car seat base

Please read carefully this instructions' manual and keep it for future references. The instruction manual should be kept safely with child car seat for its life period.

Safety instructions

1. When used in combination with a child car seat, this car seat base has been approved for transportation in cars of children from birth, with a height between 40 and 87cm, up to maximum weight of 13 kg.
2. This child car seat base together with the car seat must always be used in a rearward facing position.
3. Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information.
4. Never use this child car seat with its side facing the vehicle seat. Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by amovable seat or in a door of vehicle.
5. Please do not use any other load bearing points than the one described in this manual because this can significantly reduce the protection of the child car seat.
6. Always secure your child with the safety harness when using this child car seat base together with the child car seat.
7. Never leave your child unattended.
8. Do not attempt to dissamble, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
9. After an accident the child car seat should be replaced. Although it may look undamaged, it may not protect your child as well as it should.
10. Do not place anything such as textile under the child car seat. This could affect the performance of the child car seat involved an accident.
11. Always make sure that the child car seat harness is correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
12. Prevent harness from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
13. Never use replacement parts other than those approved by the manufacturer.
14. Never buy second-hand child car seat base. Many child car seat base could have been involved in accidents and found to be dangerous.
15. Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
16. The harness buckle has been designed to be released quickly in an emergency. Children should be told never to play with the harness buckle or any other part of the child car seat.
17. It is important that the lap harness is worn low down, so that the pelvis of the child is firmly engaged.
18. Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by the manufacturer. Do not leave the child car seat base in direct sun light for long

period as the child car seat base surface may get very hot. Check the child car seat base surface before placing your child in the seat.

19. When used in combination with car seat, this is an "i-Size" Child Restraint System. It is approved to Regulation No. 129, for use in, "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

Parts list:

- P1 : Child car seat base
- P2 : ISOFIX support-leg
- P3 : ISOFIX foot adjustment button
- P4 : ISOFIX foot indicator
- P5 : Child car seat indicator
- P6 : ISOFIX arm release button
- P7 : ISOFIX arm security indicator
- P8 : Child car seat release lever
- P9 : Child car seat locks
- P10 : ISOFIX arm

Installation and fitting information:

1. Ensure that your vehicle is equipped with ISOFIX anchor points.
2. Refer to the vehicle list in this manual for information of where the child car seat base will fit in your vehicle.
3. Open the Isofix support-leg. Press and hold Isofix arm adjustment buttons and extend the arms fully.
4. Position the child car seat base on the vehicle seat. Engage the Isofix arms and ensure that the security indicators are green.
5. Push the base back until it rests firmly against the vehicle seat backrest.
6. Adjust the support leg until it makes firm contact with vehicle floor and the support leg contact indicator is green.
7. Place car seat on base and push down until securing rods are fully engaged. The indicator will turn green. Lift the child car seat to check if it is locked and secured. Adjust the handle to the vehicle position.
8. For removing the child car seat from the base adjust the handle to carry position. Pull the child car seat release lever back and lift it off the base .
9. To remove the child car seat base, fully retract the support leg.
10. Disengage the ISOFIX arms. Remove the base from the vehicle seat.

Care and maintenance

Store your child car seat base in a dry, safe place. By storing it in a bad place the child car seat base will encourage mildew to form, so after exposure, clean it with a soft cloth and allow to dry before using again.

Avoid leaving the child car seat base in direct sunlight.

Inspect the child car seat base regularly for signs of damage - stop using the product if damage is found.

Plastic and metal parts can be cleaned with warm water and a mild detergent. Never clean with abrasive sponge, ammonia based or bleach based cleaners.

Coccolle Isofix i-Size Basis

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung auf. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung während der gesamten Zeit, in der Sie das Produkt verwenden, zum Nachschlagen auf.

Sicherheitswarnungen

1. Diese Isofix-Basis ist für die Verwendung in Kombination mit einem Autokindersitz für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 87 cm und einem Gewicht von bis zu 13 kg zugelassen.
2. Montieren Sie die Basis zusammen mit dem Kindersitz nur mit der Rückenlehne in Fahrtrichtung.
3. Montieren Sie die Basis zusammen mit dem rückwärtsgerichteten Kindersitz nicht an einer Stelle im Fahrzeug, an der ein aktiver Front-Airbag vorhanden ist – siehe dazu die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
4. Es ist verboten, die Basis zusammen mit einem Kindersitz zu verwenden, der mit Blick auf die Fahrzeugtür montiert ist.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz ordnungsgemäß im Auto befestigt ist und dass die starren Kunststoffteile des Kindersitzes bei der täglichen Benutzung nicht in der Autotür eingeklemmt werden.
6. Verwenden Sie keine anderen als die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Verankerungs- und Haltepunkte, da sonst die Sicherheit erheblich beeinträchtigt wird.
7. Legen Sie den Sicherheitsgurt immer am Körper des Kindes an, wenn Sie den Kindersitz und die Isofix-Basis verwenden.
8. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, während es im Kindersitz sitzt.
9. Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Produkt vor, fügen Sie keine weiteren Komponenten hinzu und ändern Sie nicht die Verwendung der Sicherheitsgurte.
10. Tauschen Sie den Kindersitz aus, wenn er in einen Unfall verwickelt war. Es können Mängel vorhanden sein, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind.
11. Legen Sie kein Isofix-Gewebe unter den Autositz, da dies die Stabilität und Sicherheit im Falle eines Unfalls beeinträchtigen kann.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsgurte korrekt am Körper des Kindes befestigt sind, um den besten Schutz zu gewährleisten.
13. Vergewissern Sie sich, dass sich der Sicherheitsgurt nicht in der Autotür oder anderen Gegenständen verfangen hat, die ihn beschädigen könnten.
14. Ersetzen Sie keine Teile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
15. Es wird empfohlen, keine gebrauchten Isofix-Basen zu kaufen, da diese Defekte aufweisen können, die nicht sichtbar sind.
16. Achten Sie darauf, dass Gegenstände oder Gepäckstücke in der Nähe der ISOFIX-Basis sicher befestigt sind, da sie bei einem Unfall das Kind verletzen können.
17. Das mittlere Gurtschloss ist so konzipiert, dass es sich im Notfall leicht öffnen lässt. Das Kind darf das Gurtschloss nicht öffnen oder damit spielen.
18. Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt richtig am Unterleib befestigt ist, so dass das Becken des Kindes fest gestützt wird.
19. Verwenden Sie den Autositz nicht ohne Schutzbezug, sondern nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Originalbezug. Der Bezug ist ein Schlüsselement,

das es dem Produkt ermöglicht, in normalen Parametern zu funktionieren und ein hohes Maß an Schutz zu bieten. Lassen Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht liegen, da sonst Teile des Autositzes zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden könnten.

20. Wenn die Isofix-Basis zusammen mit dem Autositz verwendet wird, handelt es sich um ein iSize-Produkt, das gemäß UN R129 hauptsächlich für die Verwendung in "iSize-Einbaupositionen" zugelassen ist, wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs empfohlen.

Liste der Einzelteile

P1: Isofix i-Size Autositz

P2: Stützfuß

P3: Taste zur Einstellung des Stützfußes

P4: Taste für die Farbanzeige des Stützfußes

P5: Anzeige für den korrekten Einbau der Autoschale

P6: Isofix-Druckknopf zum Lösen der Isofix-Stangen

P7: Isofix-Sicherheitsanzeige

P8: Entriegelungsgriff für die Autoschale

P9: Verriegelungssystem der Autoschale

P10: Isofix-Verbindungen

Anweisungen und Warnhinweise für den Einbau im Auto

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug mit Isofix-Verankerungspunkten ausgestattet ist.
2. Lesen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach, wo Isofix angebracht werden kann.
3. Klappen Sie den Isofix-Stützfuß aus. Drücken Sie die Entriegelungstasten der ISOFIX-Stange und fahren Sie sie vollständig aus.
4. Setzen Sie die ISOFIX-Basis auf den Autositz. Drücken Sie die seitlichen Knöpfe und lösen Sie die Isofix-Verbindungen. Die ISOFIX-Konnektoren verriegeln nur, wenn sie vollständig ausgefahren sind und die grüne Anzeige auf der Taste erscheint.
5. Schieben Sie den Sitz so weit wie möglich in Richtung der Rückseite des Autositzes.
6. Stellen Sie den Stützfuß so ein, dass es fest am Fahrzeugboden verankert ist und die Anzeige grün leuchtet.
7. Setzen Sie die Schale des Autositzes auf die Isofix-Basis und drücken Sie sie in das Verriegelungssystem. Die Anzeige leuchtet grün. Prüfen Sie, ob die Schale richtig befestigt ist, indem Sie sie anheben und bewegen. Stellen Sie den Griff in vertikaler Richtung ein.
8. Um die Babyschale aus der Isofix-Basis zu entfernen, stellen Sie den Griff in die vertikale Position. Drücken Sie den Entriegelungsgriff an der Schale und heben Sie sie an, um sie von der Basis zu entfernen.
9. Um die ISOFIX Basis aus dem Fahrzeug zu entfernen, ziehen Sie den Stützfuß zurück.
10. Entkoppeln Sie die ISOFIX-Stangen. Entfernen Sie die ISOFIX-Basis aus dem Autositz.

Wartung und Reinigung

Bewahren Sie die Isofix-Basis an einem sicheren, trockenen und feuchtigkeitsfreien Ort auf. Andernfalls kann sich Schimmel bilden. Sie kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Lassen Sie das Produkt vor der weiteren Verwendung vollständig trocknen.

Lassen Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht liegen.

Überprüfen Sie das Produkt und die Autoschale regelmäßig auf Schäden oder Mängel.

Metall- und Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden.

Reinigen Sie das Produkt nicht mit scheuernden Gegenständen, Ammoniak oder Lösungen auf Chlorbasis.

Coccolle iSize isofix rögzítőtálp az autósüléshez

Kérjük olvassa el figyelmesen ezt az utmutatót és tartsa meg jövőbeli jelentkezésre. Tartsa meg az utmutatót a termék használat folyamán.

Biztonsági figyelmeztetések

1. Ez az isofix rögzítőtálp jóváhagyott az újszülött hordozóval együtt használatra a 40 – 87 cm magasságú gyerekeknek, maximum súly 13 kg.
2. Csak a menetirányál elentétesen szabad felszerelni!
3. Tilos a hordozót használni a menetirányál megegyezve és azokon az üléseken ahol egy aktiv légzsák működik. Kérjük olvassa el a jármű kézikönyvét.
4. Tilos használni az isofix rögzítőtálpot a jármű ajtójához irányítva.
5. Ellenőrizze hogy a hordozó helyesen van felszerelve a járműben és nincsennek olyan alkatrészek amelyek a jármű ajtajában maradhatnak.
6. Csak az utmutatóban bemutatott rögzítőpontokat szabad használni a rögzítésre.
7. Használja mindig a hordozó biztonsági övét amikor a gyerek a rögzített termékben van.
8. Tilos a gyereket felnőtt felügyelet nélkül hagyni a termékben!
9. Tilos módosításokat, hozzáadásokat hozni a terméknek és nem szabad a biztonsági övet más modban rögzíteni.
10. Szükség a hordozót és a rögzítőtálpot helyettesíteni ha a jármű egy balesetben volt.
11. Nem javasoljuk a textil védőeszközök használatát a rögzítőtálp alatt mivel a stabilitást és a garantált biztonságot korlátozzák.
12. Ellenőrizze hogy a gyerek biztonsági öve helyesen legyen rögzítve a gyerek teste szerint.
13. Győződjön meg arról hogy a biztonsági öv nincs beakadva a jármű ajtajában vagy más mozgó alkatrészekben.
14. Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket szabad használni.
15. Tilos használt rögzítőtálpakat használni, ezeken lehetnek hibák.
16. Rögzítsen minden tárgyat amely mozgásban közben sérüléseket okozhat a gyerekeknek.
17. Ellenőrizze a biztonsági öv csat helyes használatát. A kioldása könnyű és lehetnek olyan esetek amikor a gyerek kibonthassa önmagán a csatot.
18. Győződjön meg arról hogy a derék pánt helyes rögzíti a gyerek derekát, nem a hasát.
19. Tilos a hordozót huzat nélkül használni. Tilos a terméket direkt napsütésben tartani.
20. Amikor az isofix rögzítőtálp a hordozóval együtt van használva a rendszer az UN R129 jóváhagyással rendelkezik iSize beállítási pozíciókra ahogy a jármű gyártók írják a kézikönyvekben.

Alkatrész lista

- P1: Isofix i-Size isofix talp
- P2: Támaszláb
- P3: Támaszláb beállítási gomb
- P4: Támaszláb jelző
- P5: Hordozó helyes beállítási jelző
- P6: Isofix kioldási gomb
- P7: Isofix biztonság jelző
- P8: Hordozó kioldási gomb
- P9: Hordozó rögzítési rendszer
- P10: Isofix konektorok

Utasítások és figyelmeztetések a felszereléssel kapcsolatban

1. Győződjön meg hogy a jármű felszerelve legyen isofix rendszerrel.
2. Olvassa el a jármű kézikönyvét a felszerelés előtt.
3. Nyissa ki a rögzítőtálp támaszlánát. Nyomja meg az isofix kioldási gombokat és ellenőrizze hogy az alkatrész teljesen kihuzva legyen.
4. Helyezze az isofix rögzítőtálpot a jármű ülésére. Az isofix konektor rögzíteni fog csak akkor amikor a konektorok teljese kihuzva vannak és a kijelző zöld szint mutat.
5. Nyomja a talpat az ülés háttámlája felé.
6. Állítsa be a támaszlábat megfelelő magasságra ameddig ez az alkatrész támaszkodik mozgás nélkül a jármű padlóján és kijelző zöld szint mutat.
7. Helyezze a hordozót a rögzítőtálpba. A kijelző zöld szint kell mutasson. Ellenőrizze hogy a hordozó helyes módon lett csatlakoztatva az isofix rögzítőtálpban – mozgassa jobb és bal oldalra. Tegye a hordozó fogantyút függőleges pozícióban.
8. Ha eltávolítani akarja a hordozót a rögzítőtálpból, előre tegye a fogantyút függőleges pozícióban. Nyomja meg a kioldási gombot és emelje a hordozót.
9. A rögzítőtálp eltávolítására a járműből, huzza vissza a támaszlábat.
10. Majd huzza ki az isofix konektoreket is. Távolítsa el a rögzítőtálpot a jármű üléséről.

Tisztítás és karbantartás

Tárolja az isofix rögzítőtálpot száraz, biztonságos és nedveség mentes helyekben. Ha nem, penész kerülhet a termékre. Minden tárolás után tisztítsa meg egy nedves törölővel és hagyja teljesen meg száradni a következő használatig.

Tilos a terméket direkt napsütésben hagyni.

Ellenőrizze rendszeresen a rögzítőtálp és a hordozó állapotát mivel időben romlások és hibák előfordulhatnak.

A fém és műanyag alkatrészeket tisztítani lehet egy nedves törölővel és semléges mosószerrel.

Tilos tisztítani csiszolókkal, ammóniával vagy klór alapú oldatokkal.

Baza Isofix i-Size Coccolle

Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare si sa pastrati acest manual. Pastrati manualul de instructiuni pe toata perioada in care este folosit produsul, pentru referinte viitoare.

Atentionari de siguranta

1. Aceasta baza Isofix este certificata pentru a fi folosita in combinatie cu scoica auto pentru copii cu inaltimea 40 – 87 cm si cu greutatea de maxim 13 kg.
2. Montati exclusiv baza impreuna cu scoica auto pentru copii cu spatele la sensul de mers.
3. Nu montati baza impreuna cu scoica auto cu spatele la sensul de mers pe locul din autoturism unde exista airbag frontal activ, consultati manualul de utilizare al vehiculului.
4. Este interzisa utilizarea bazei impreuna cu un scaun auto montat cu fata spre usa autoturismului.
5. Asigurati-va ca scoica auto este corect fixata in autoturism si partile rigide din plastic ale acesteia nu sunt prinse in usa autoturismului in timpul utilizarii zilnice.
6. Nu folositi alte puncte de ancorare si sprijin decat cele descrise in manualul de utilizare, in caz contrar se reduce considerabil gradul de siguranta.
7. Prindeti intotdeauna centura de siguranta pe corpul copilului atunci cand folositi scoica auto si baza isofix.
8. Nu lasati copilul nesupravegheat in timp ce se afla in scoica auto.
9. Nu faceti nici o modificare asupra produsului, nu adaugati alte componente si nu schimbati modul de folosire al centurilor de siguranta.
10. Inlocuiti scaunul auto daca acesta a fost implicat intr-un accident, pot exista defectiuni care nu sunt vizibile cu ochiul liber.
11. Nu asezati nici un tip de material textil pe baza Isofix, sub scoica auto, acest lucru poate afecta stabilitatea si siguranta in cazul unui accident.
12. Asigurati-va ca centurile de siguranta sunt corect prinse pe corpul copilului pentru o protectie cat mai buna.
13. Asigurati-va ca centura de siguranta nu este prins in usa autoturismului sau in alte obiecte care il pot deteriora.
14. Nu inlocuiti partile componente, decat cu cele recomandate de producator.
15. Este recomandat sa nu achizitionati baze isofix second hand deoarece acestea pot avea defecte care nu sunt vizibile.
16. Asigurati-va ca obiectele sau bagajele din jurul bazei Isofix sunt bine fixate, in eventualitatea unui accident, deplasarea acestora poate cauza vatamari corporale copilului.
17. Catarama centrala a centurii de siguranta este conceputa pentru a fi usor de deschis in cazul unei urgente. Copilul nu trebuie sa deschida catarama si nici sa nu se joace cu ea.
18. Asigurati-va ca centura abdominala este fixata corect in partea de jos a abdomenului astfel incat bazinul copilului sa fie ferm sustinut.
19. Nu folositi scoica auto fara husa de protectie, folositi doar husa originala a produsului, cea recomandata de producator. Husa este un element cheie care permite produsului sa functioneze in parametri normali si sa confere un nivel inalt de protectie. Nu lasati produsul in lumina directa a soarelui, in caz contrar, anumite parti ale scaunului auto pot ajunge la o temperatura prea inalta pentru pielea copilului dvs.

20. Cand baza isofix este folosita impreuna cu scoica auto, aceasta este un produs iSize aprobat conform standard UN R129, pentru utilizare in principal in "pozitii de instalare iSize", asa cum recomanda producatorii de autovehicule in manualul de utilizare al vehiculului.

Lista pieselor componente

P1: Baza auto Isofix i-Size

P2: Picior de sprijin

P3: Buton de ajustare a piciorului de sprijin

P4: Buton indicator culoare a piciorului de sustinere

P5: Indicator montaj corect scoica auto

P6: Buton pentru eliberare tije Isofix

P7: Indicator de siguranta tije Isofix

P8: Maner eliberare scoica auto

P9: Sistem blocare scoica auto

P10: Conectori Isofix

Instructiuni si avertismente referitoare la montajul in autoturism

1. Asigurati-va ca autoturismul dumneavoastra este echipat cu puncte de ancorare Isofix.
2. Consultati manualul autovehiculului referitor la locurile unde baza Isofix poate fi montata.
3. Deplati piciorul de sprijin Isofix. Apasati butoanele de eliberare a tijelor Isofix si extindeti complet.
4. Asezati baza Isofix pe bancheta autoturismului. Apasati butoanele laterale si eliberati conectorii isofix. Conectorii isofix se blocheaza numai in momentul in care sunt complet extinse si apare indicatorul verde pe buton.
5. Impingeti scaunul cat mai mult posibil spre spatarul banchetei autovehiculului.
6. Reglati piciorul de sustinere pana cand acesta este fixat ferm pe podeaua autoturismului si indicatorul arata culoarea verde.
7. Asezati scoica auto pe baza Isofix si apasati pentru a se prinde in sistemul de blocare. Indicatorul va arata culoarea verde. Verificati daca este corect prinsa scoica ridicand si miscand. Ajustati manerul de prindere in directia verticala.
8. Pentru a scoate scoica auto din baza Isofix, ajustati manerul la pozitia verticala. Apasati manerul de deblocare aflat pe scoica si ridicati pentru a o scoate din baza.
9. Pentru a scoate baza Isofix din autoturism, retrageti piciorul de sustinere.
10. Decuplati tije Isofix. Scoateti baza Isofix de pe bancheta autoturismului.

Intretinere si curatare

Depozitati baza Isofix in locuri sigure, uscate si fara umiditate. In caz contrar poate aparea mucegaiul. Acesta se poate curata cu o laveta umeda si trebuie lasat produsul sa se usuce complet inainte de o noua utilizare.

Nu lasati produsul in lumina directa a soarelui.

Verificati periodic produsul si scoica auto pentru a nu aparea deteriorari sau defecte.

Partile din metal si plastic pot fi curatate cu o laveta umeda si un detergent neutru.

Nu curatati produsul cu obiecte abrazive, solutii pe baza de amoniac sau clor.